



An English Chinese

International Financial

英汉 国际金融 大词典

范家骧 主编

Dictionary

新版

北京工业大学出版社

BEIJING GONGYE DAXUE CHUBANSHE

英汉国际金融大词典

(新 版)

范家骧 主 编

北京工业大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉国际金融大词典(新版)/范家骧主编. —北京:北京工业大学出版社, 2009. 5

ISBN 978 - 7 - 5639 - 1983 - 3

I. 英… II. 范… III. 国际金融-词典-英、汉 IV. F831 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 180796 号

英汉国际金融大词典

(新 版)

范家骧 主编

*

北京工业大学出版社出版发行

邮编: 100022 电话: (010)67392308

各地新华书店经销

徐水宏远印刷有限公司印刷

*

2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

787mm×1092mm 32 开 51.375 印张 1446 千字

ISBN 978 - 7 - 5639 - 1983 - 3

定价: 98.00 元

前 言

这本《英汉国际金融大词典》初版于1994年,由陈岱孙、范家骧与高天虹三位教授主编。词典出版后,受到读者的首肯,至1997年已进行第4次印刷。进入新世纪后,北京工业大学出版社决定出版新版的《英汉国际金融大词典》。由于国际知名的老一辈经济学家陈岱孙教授已于1997年逝世,高天虹教授也因公务繁忙无暇兼顾,乃由范家骧教授一人担任这本新版《英汉国际金融大词典》的主编工作。

新版《英汉国际金融大词典》由北京大学、清华大学、对外经济贸易大学等高等院校,中国人民银行、中国银行、国家外汇管理局、中国工商银行、中国农业银行、中国建设银行、巴黎银行北京分行、中国证券监督管理委员会、华夏证券公司、国泰证券公司、南方证券公司、泰康人寿保险公司、深圳国际信托投资公司等单位负责同志、知名学者、专家、教授以及从事教学、科研和实际工作的人员共同编写。

在编写过程中,我们查核了国外有关书籍、词典、报纸和杂志达数百种之多,汇集并根据其难易程度有详有略地解释了15 600余词条。其中包括:金融概述、银行业务、信用工具、信托、投资、租赁、证券业务、金融市场、进出口业务、国际汇兑、国际信贷、国际保险、国际收支、国际融资、国际结算、外汇管理、国际货币体系、国际金融机构、国际金融理论、国际金融法规等领域,并且涉及国际贸易以及与国际金融有关的其他术语。书末附有世界各主要国家和地区的货币和中央银行的名称,世界500家大银行和世界各国与地区出口信用机构等资料。

正值本词典等待付印之际,美国突发次贷危机,并引起自20世纪30年代以来最严峻的全球性金融风暴,美欧发达国家的股市剧烈下挫,银行等金融机构严重亏损,甚至倒闭或遭购并,大批员工被解雇,各国政府为此以巨额资金用来救市和刺激经济,但仍然制止不了全球经济陷入严重衰退的境地,工厂倒闭,生产萎缩,大批职工失业,全球经济处于风雨飘摇之中。北京工业大学出版社与本词典编辑部有鉴于此,迅速组织力量,汇编有关资料,作为“次贷危机与金融风暴资料”附在本词典正文之后,供各界参考。

鉴于国际金融范围甚为广泛,专业性又较强,尤其是国家间的金融活

动不断开拓，有关理论也在创新，新的名词术语不断涌现，有些词条不仅国内尚无统一译法，而且国外也无统一的权威解释，所以本词典的译解虽经反复推敲与审订，难免有不妥之处。再者，国际金融及其有关词条何止万千，挂一漏万，在所难免。敬请专家和广大读者批评指正。

凡 例

一、本书词目均按英文文字的字母顺序排列。由几个英文单字组成的词条，以组成第一个单字的字母顺序为准。每个英文词条后加汉语译词。

二、除英文词目外，其他西方文字的词目，如法、德、意、西、葡等文字的词目均排成斜体，如 “*Ausfuhrkredit GmbH* (德)”。

三、词目除专有词汇外，均以小写字母排印。专有词汇则按文法习惯沿用大写字母起首。首字母组合词中每个字母均以大写排印，例如 “Bank For International Settlement” (国际清算银行) 的首字母组合词为 “BIS”。

四、词条含有词目及详略不同的汉语释义。释义内容力求翔实正确，文字力求通易懂。对有时效性的词条力求反映最新的发展。如 “**acceptance line** 承兑限额 银行设定的因办理承兑业务而承担的债务限额。”

五、一个词条，如本词典收入与其有关的词条，则列为该词条的参见词条。如 “**at a discount** 按贴水价格 参见 discount。”

六、释义中以及附录中的有关资料基本上是最新资料，最近期限截至 2006 年 6 月底，有的资料截至 2008 年 9 月底。

目 录

词典正文	(1)
附：次贷危机与金融风暴资料	(1524)
附录一 各国和地区货币名称及货币可兑换性	(1537)
附录二 各国、地区中央银行名称表	(1555)
附录三 世界 500 家大银行有关数据	(1566)
附录四 世界各国与地区出口信用机构一览表	(1621)

A

a “basket” of currencies “一篮子”货币 是自 1974 年 7 月 1 日起,国际货币基金组织对特别提款权的定值方法,由黄金定值改为由当时的美元、西德马克、日元、英镑、法国法郎、加拿大元、意大利里拉、荷兰盾、比利时法郎、瑞典克朗、澳大利亚元、挪威克朗、丹麦克朗、西班牙比塞塔、南非兰特和奥地利先令 16 种货币定值,用以定值的 16 种货币称为“一篮子”货币。1981 年又改为由当时的 5 种货币定值。“一篮子”货币只包括美元、西德马克、法国法郎、日元和英镑。

“A” ordinary shares A 类普通股票 又称“non-voting shares”(无表决权股票)。在英国,这类股票在分配股息和公司破产分配剩余财产方面与普通股票有同等的权利,但其持有人在公司年会上无投票权。发行 A 类普通股票旨在使原有大股东能够扩大资本,而又不失掉对其公司的控制权。现今,这些股票已不受欢迎;同时,证券交易所只允许那些已经有这种股票的公司继续发行。

A share A 股 正式名称是人民币普通股票。它是由中国境内的

公司发行,供境内机构、组织或个人(不含台、港、澳投资者)以人民币认购和交易的普通股股票,中国 A 股股票市场经过十年快速发展,已经初具规模。

“A” share A 类普通股

参见“A” ordinary shares。

AAA 债券最高信誉等级标记

由美国标准普尔公司(Standard & Poor's Corporation)评估所定的级别。该公司对管理先进、收入丰厚、应付未来开支绰绰有余、还本付息非常有保障的机构所发行的债券一般定为最高信用等级,以 AAA 表示。以下等级依次为:AA, A, BBB, BB, B, CCC, CC, C 和 D。摩迪公司(Moody's Investors Service)则以 Aaa 标记作为其评定债券质量的最高等级。其余依次为:Aa, A, Baa, Ba, B, Caa, Ca, C。

abandonee 受领(或有权受领)

被遗弃财物者,通常指经营保险业者。

abandonment (1)委付 海洋运输货物保险中投保人的一种权益。当投保标的物发生部分损失尚未构成全损时,投保人把受损标的物的一切权益转移给保险商

以取得全损赔偿,这种做法称为委付。委付需经保险商同意接受才能生效。(2) 弃失 因知识产权,如版权、专利和商标等的所有人的行为或疏忽而构成法律上对这些权利的放弃。产权一经弃失,即为公众所有。

ABC agreement ABC 协议 在纽约股票交易所中,经纪公司派其雇员驻该交易所担任成员席位时,与该雇员签订的详细说明公司权利的协议。纽约股票交易所批准的有关席位转让的ABC协议包括以下条款:(1)雇员在保留原席位的情况下,可受经纪公司指派再以个人名义购买另一席位;(2)雇员出售席位时,须将转让收入交给经纪公司;(3)雇员可将席位转让给该公司的另一雇员。

ability to international liquidation 国际清偿能力 指一国政府用来支持本国货币汇率、平衡国际收支、偿付到期的对外债务的能力。反映一国国际清偿能力强弱的,首先是该国的国际储备,即可归政府支配的国际流动资产数量。一般地说,一国的国际储备数量多,国际清偿能力就强。其次是本国商业银行、外汇银行及私人拥有的短期外汇资产。这些短期外汇资产在非常时期,政府可根据需要用以支持本国汇率、平衡国际收支或清偿对外到期债务。

ability to pay 支付能力 亦称“capacity to pay”。指清偿债务能力。是分析一个企业收支状况好坏的重要标志之一,通常指企业在银行的存款账户余额。

abnormal return 非正常收益 不能单从市场运动规律中预测的股票收益。

about 大约 是出口单据中所使用的形容词,表示交货数量或金额可略多于或少于单据所载明的数量或金额。根据国际商会《跟单信用证统一惯例》的解释,它表示信用证的金额或交货的数量、单价可以有 10% 上下的伸缩幅度。由于国际上对“about”一词的含义有不同解释,为避免纠纷,最好在数量、金额条款中明确规定伸缩幅度。

above par value 高于面值 亦称溢价(at a premium)。指有价证券的市场价格(行市)高于其票面价值。

above the line 线上项目 是线下项目的对称。(1)在国际收支项目中,应用“线上”与“线下”两词,在于区分自发性交易与补偿性交易。自发性交易包括进出口贸易和单方转移支出等在内的经常项目以及短期和长期资本流动的资本项目,这些项目视为线上项目。由于线上项目借贷方发生差额而引起各国中央银行融资性质的交易属补偿性交易。将其放

在线下,视为线下项目。(2)应用于商业经营中,线上支出指直接用于广告的费用,线下支出指无偿赠送和折价销售所产生的费用。

abrasion 磨损 金银等各种硬币,因经常流通使用而受到磨损,致使重量减轻,或花纹图案不清,这种现象称为硬币的磨损。当磨损达到一定程度,硬币重量减至法定最低限度以下时,应该收回重铸;否则,同一面额的硬币可因其所受磨损程度的不同而有不同的价值。

abrasion of coins 硬币磨损

参见abrasion。

absolute acceptance 无条件承兑 也称单纯承兑(clean acceptance),指被发票人承兑时,不加任何条件或限制。

absolute advantage 绝对利益 绝对优势 是古典经济学家亚当·斯密(Adam Smith, 1723—1790)提出的国际分工原则。他认为,如果甲国生产甲种商品比乙国生产这种商品更有效率,即甲国生产甲种商品的劳动成本比乙国绝对地低,因而在生产甲种商品方面拥有绝对优势;而乙国生产乙种商品比甲国生产更有效率,则乙国在生产乙种商品方面占有绝对优势。如果这两个国家各自生产它们最有效率的产品,并相互出口到对方国家,则两国

都会比只在国内出售得到更多的贸易利益。所以,国际分工应按绝对优势原则进行。

absolute assignment 无条件转让 也可说是绝对的转让。在流通票据中,记名票据经抬头人背书后可以无条件转让给被背书人。

absolute bond 不附条件的债券

absolute cost 绝对成本

参见absolute advantage。

absolute difference in cost 成本绝对差 甲、乙两国生产A、B两种商品时,甲国生产A的成本绝对低于乙国,乙国生产B的成本绝对低于甲国,在这种情况下,陶西格根据亚当·斯密提出的国际分工原则,归纳的两国生产成本三种情况中的一种。在这种成本差异情况下,甲国应专业化生产A产品,乙国应专业化生产B产品,然后进行国际贸易,相互出口到对方国家。

absolute endorsement 无条件背书 指汇票背书人在背书转让时,对背书人的责任不加任何限制。

absolute insolvency 绝对无偿付能力 亦称“insolvency”。指债务人无偿还能力的情况,其含义是债务人不能立即偿还,并且在任何情况下都不能全数偿还债权人。

absolute price 绝对价格 是相

对价格 (relative price) 的对称。指直接用货币单位表示的商品和劳务的价格, 亦即商品和劳务的货币标价或卖价。

absolute priority rule 绝对优先权规则 指企业破产时, 债权人对企业资产的要求权优先于权益人要求权的规则。

absolute purchasing power parity 绝对购买力平价 购买力平价的一种形式。把汇率表示为两个国家某一时期价格水平的比率。设 E 为即期汇率 (即 1 单位外币兑若干单位本币), P 为本国物价指数, P^F 为外国物价指数, 则绝对购买力平价为: $P/P^F = E$ 。

absorbed 被吸收 (1) 在证券发行中, 指承销商将所发行的证券完全销售给公众的证券发行。(2) 在证券市场交易中, 指当不调整证券价格就不可能发生进一步的买卖的市场。(3) 在财务中, 指为编制财务报表而与相应账户合并的一种账户, 编表后该账户不再存在。又称为归纳账户或附属账户。

absorption account 附属账 是列入分类账中有关项目之后的辅助或附加的账目。例如“保险费用分配账”, 其贷方反映预付“保险费账”内保险费分配于各部门的情况。

absorption approach to bal-

ance of payment 国际收支吸收分析法 国际收支调整方法的一种。它应用凯恩斯收入—支出理论, 集中分析国民收入 (Y) 与国内吸收, 即国内消费与投资支出总额 (A) 之间的关系, 把两者的差额与宏观经济调整联系在一起。设 Y 与 A 之间的差额为 B , 则 $B = Y - A$ 。如果 $B > 0$, 则国际收支发生顺差; 反之, 国际收支出现逆差。在出现逆差的情况下, 要纠正这种失衡状态, 一是增加产量, 提高国民收入 (Y), 另一是减少吸收 (A)。它们分别是支出转向和减少支出的调整方式。但当国民经济处于充分就业状态时, 短期内无法增加产量, 只有减少吸收 (A) 的量, 方可奏效。

absorptive capacity for external assistance 吸收外援的能力 国际经济组织和发达国家对发展中国家的援助必须与受援国的资源、技术、市场等条件相配合才能推动受援国的经济发展, 因此发展中国家的资源、技术、市场等条件的存量或质量标志着发展中国家吸收外援的能力。

abstinence theory of interest 节欲利息论 说明利息来源的一种理论。节欲指在个人现期收入中, 节制用于购买商品和劳务等的消费, 以便腾出资源用于资本积累, 亦即进行投资, 增加机器设备和存货数量, 以扩大并深化该

社会的生产能力,为将来生产更多的消费品创造条件。为使资本积累继续不断进行,就要节制消费。个人节制消费则牺牲了现期消费所得到的享受和满足。利息就是对这种牺牲的报酬。

abstract theory of money 货币抽象说

是17世纪和18世纪货币名目论的一种代表学说。该学说认为,货币不是任何实体,而是一种抽象的计量单位,是服务于商品的符号,没有内在价值,只有国家赋予的名目价值。在现实经济生活中,能够称之为货币的只是铸币和兑现的银行券,但它们只占货币流通的极少部分,而绝大部分流通手段是不兑现纸币、支票和各种用非现金结算的信用工具。根据货币名目论的观点,币材是金属还是纸无关紧要,要紧的是要有抽象的单位。

abusive tax shelter 滥用避税公司

指不按公正市场价值通报已获财产价值额的有限合伙公司。若税务部门认为某有限合伙公司非法扣减应纳税额,合伙人除补交税款外,还须支付严厉的罚金和利息。

accelerated amortization 加速摊还

一笔分期偿还贷款业务,按照特别的协议,提前分期摊还。

accelerated depreciation 加速折旧

有别于直线折旧法的一种

折旧方式。它在一种资产预计使用年限的早期所提折旧,大于直线折旧法所提的折旧,而在以后的年限中,所提折旧小于直线法所提折旧。加速折旧一般有两种方法,一是双倍余额递减法(double-declining-balance depreciation method),另一是年数总和折旧法(sum-of-the years depreciation method)。其理论基础是一种资产在使用的早期效用较高,晚期效用较低。由于早期提的折旧数量大,因而可税收收入较低,支付的所得税也较低,这等于说加速折旧将大部分所得税推迟到晚期缴纳。

acceleration clause 加速条款

分期付款买卖合同中的一项提前偿付的条款。它规定,如有一期不能按期偿付,则全部债务视同到期,债权人有权依法要求债务人提前偿还全部债务。

accelerator 加速数

产量增加,需要增加原材料、机器设备等的投资。表达产量增加与投资需求水平间的技术关系的称为加速数。设产量增加为 ΔY ,引起投资的增加为 ΔK ,加速数为 A ,则 A

$$= \frac{\Delta K}{\Delta Y}.$$

加速数可以是固定不变的,它反映产量的增加与增加生产必需的投资之间的关系。加速数也可以是可变的,它反映在生产中其他投入物如劳动等要素代替了部分投资。

accelerator theory 加速理论

加速理论认为,在一定的加速数的情况下,净投资水平取决于预期产量变化的程度。繁荣时期,经济增长,预期产量也随着增长,净投资为正值;衰退时期,经济停滞,预期产量停止增长,净投资下降。如果预期产量不断下降,净投资变为负值。

acceptable accounting principle 可接受会计原理(原则)

参见 accepted accounting principle。

acceptance (1) 承诺 又称接受,指受约人(受益人)在规定时间内向要约人(发盘人)表示无条件同意要约人提出的要约(发盘)。按有关法律的规定,接受必须是无条件的,如受约人在接受的同时又对要约提出修改,则为有条件的接受,实际上是还盘(反要约)。要约一旦被无条件接受,交易即告达成。(2) 承兑 远期汇票付款人正式承认付款责任的行为,即承认兑票。具体做法是付款人在被提示的汇票上写明“承兑”(accepted)字样,并签名注明日期,然后退还汇票;待到期付款,付款人员在票面上签名也视为承兑。付款人承兑后就成为票据的主债务人,同意到期无条件付款。汇票由公司商号承兑者称为商业承兑汇票,由银行承兑者称为银行承兑汇票。汇票承兑的

目的,主要是保障持票人到期有持票要求汇票债务人付款的权利。

acceptance advice 承兑通知书

承兑银行向国外银行承诺票据到期保证付款的书面通知。

acceptance bill 承兑汇票 指发票人或执票人向付款人提示要求承兑,并不要求立即付款的汇票。**acceptance by intervention**

参加承兑 挽信承兑 在《日内瓦统一汇票和本票法》中,称为“acceptance by intervention”的,在英国《1882年汇票法》中则称为“acceptance for honour”。

参见 acceptance for honour。

acceptance commission 承兑手续费 银行因承兑票据向承兑申请人收取的手续费。**acceptance contract** 承兑合同**acceptance corporation** 承兑汇票公司(美)

参见 acceptance house。

acceptance created against export collection 出口托收承兑

是银行对托收票据的资金融通方式之一。出口商以向外国进口商签发的跟单汇票为担保,另外开出以托收银行为付款人的本币汇票(光票),请托收银行承兑,而后将它在当地票据市场贴现,取得现金使用。

acceptance credit 承兑信用

是银行在国际贸易方面融通资金方式的一种。出口商在货物出口时,经与进口商所在国银行约定,允许该出口商在一定额度之内,开出汇票,由该行承兑。此项信用即为该行授予的承兑信用。还可由几个银行联合共同授予,也可由第三国银行授予。

acceptance fee 承兑手续费

参见 acceptance commission。

acceptance for honour 挽信承兑

指汇票遭到拒绝承兑而退票时,非汇票债务人在得到持票人同意后对已遭拒绝承兑的汇票加以承兑。挽信承兑是为防止追索权的行使、维护出票人和背书人信誉的一种附属票据行为。挽信承兑行为的人称挽信承兑人。挽信承兑人应在汇票上面记载挽信承兑的意旨、被挽信承兑人的姓名、挽信承兑的日期,并签署挽信承兑人的名字。在汇票到期日,如付款人不付款,持票人可向挽信承兑人提示付款。

acceptance house 票据承兑商行 亦称“accepting house”。专门承兑汇票或在其他人的票据上背书的一种金融机构。票据承兑商行还为出口商提供票据承兑信用。从事票据承兑业务的通常是商业银行。

参见 accepting house。

acceptance in blank 空白待填票据

acceptance letter of credit 承兑信用证

参见 acceptance credit。

acceptance line 承兑限额 银行设定的因办理承兑业务而承担的债务限额。

acceptance market 承兑市场

为融通商品贸易,特别是国际商品贸易所需资金,由进出口商、承兑银行和票据经纪人因签发和买卖承兑汇票而形成的市场。作为承兑汇票持有人的出口商、承兑银行或其他金融机构,在汇票未到期前可用贴现方式出售汇票,票据经纪人用现款购进,再以稍高价格出售给投资者。它们一般是商业银行或其他金融机构。

acceptance maturity record

承兑票据到期记录

acceptance method 承兑方式

指进口商开证行在开出远期信用证时,要求国外代理行对出口商开证行开立的远期信用证签发的远期汇票予以承兑和付款,并于承兑后持单证转寄进口商开证银行,进口商开证银行审核无误后,即通知进口商领取单证,凭证提货,待远期汇票到期再偿还票款,使进口商得到延期清偿货款的便利这样一种融资方式。

acceptance of bill of exchange

汇票的承兑

acceptance of the bid 中标
得标

acceptance on security 担保承兑

指对资信较低的票据,只有当申请人提供证券等抵押品时,银行才同意承兑。

acceptance payable 应付承兑票据

acceptance rate 承兑率 包括两部分,一是承兑银行收取的1%到1.5%的承兑佣金,二是承兑汇票的贴现率。由于承兑汇票有银行承兑,又有货物担保,风险很小,因此承兑率一般低于优惠利率(prime rate)。

acceptance receivable 应收承兑票据**acceptance register** 承兑票据登记簿**acceptance supraprotest** 挽信承兑

参见acceptance for honour。

accepted accounting principle

公认会计原理 指会计工作人员所公认,为其进行会计财务工作和编制财务报表所应遵循的原则,包括会计的各项惯例、规则和程序等。

accepted bill 已承兑汇票 指已由付款人在汇票上写明“承兑”字样,加注了日期、付款地点,并有承兑人的签字或印章的汇票。已承兑汇票可转让。

accepted check 保付支票

参见certified check。

accepting bank 承兑付款银行

指当信用证所列汇票金额规定用第三国货币,而不是用出口国或进口国货币偿付时,开证银行通常须指定第三国一银行为承兑付款银行。

accepting house 票据承兑商行

在英国,是对一些有资格参加承兑商行协会的伦敦著名商人银行的称呼。其主要业务是承兑汇票,对英国发展对外贸易和扩大金融势力起过重要作用。英国共有承兑商行17家。目前承兑商行也从事外汇买卖、证券买卖和其他金融业务,但只有汇票承兑业务在市场上占有相当的份额,所承兑的汇票能在英国贴现市场上获得最优惠的利率。

Accepting Houses Committee

票据承兑商行协会 是英国对票据承兑商行进行管理,确保其业务符合标准的一种行业性组织。17家商人银行是该协会的会员。由于这个协会的信誉很高,其会员发出的承兑票据均能以较低的贴现率贴现。

acceptor 承兑人 是在未到期远期汇票上签名并写上“承兑”字样,以表明按票据上的命令承担到期付款责任的人。承兑人通常是远期汇票的付款人。

acceptor for honour 挽信承兑人 是票据的关系人之一。指票据提示后遭到拒绝承兑或无法获

得承兑时,非票据债务人表示在票据被拒付时承担付款责任的人。挽信承兑人对票据挽信承兑时,应在票据上面记载挽信承兑的旨意、被挽信承兑人的姓名、挽信承兑日期并签名。挽信承兑人不是票据的主债务人,只是在付款人拒绝付款时,才负付款的责任。

access 信用卡系统 是由英国劳埃德、密德兰、国民威斯敏斯特、威廉斯和格林银行联合经营的信用卡系统。信用卡免费发给愿意使用的人,可在英国境内 20 多个地点使用,并通过美国银行行际信用卡协会,在世界上 400 多个地方通用。只要持卡人的总欠款不超过他的信用额度,则每次凭信用卡购买商品或劳务的金额不限。

accommodating account 调节性账户 在国际收支中为弥补商品、劳务和资本等自发交易产生的国际收支失衡而产生的抵消账户。调节性账户记录调节性交易 (accommodating transaction) 的发生。在国际收支发生逆差时,调节性交易包括中央银行出售黄金或外汇,以减少官方储备的方式,或由中央银行向外国政府借款,以增加官方储备的方式,弥补国际收支逆差。

accommodating transaction

调节性交易

参见accommodating account。

accommodation 融通 指中央银行在市场银根紧张时给予商业银行的信用援助,也指商业银行之间的信用调节。

accommodation acceptance

融通承兑票据

参见accommodation paper。

accommodation bill 融通票据

参见accommodation paper。

accommodation bill of ex-

change with mortgage 有抵押融通汇票 汇票的一种。它是出口商以跟单汇票为抵押,在抵押承兑信用额度限额以内,开立一张以承兑公司为付款人,出票人自己为收款人,由承兑公司融通资金的一种汇票。有抵押融通汇票通常是出口商为融通资金而采取的一种方式。

accommodation bill of exchange without mortgage

无抵押融通汇票 是出票人在无抵押承兑信用额度限额内,开立一张以承兑公司为付款人,出票人自己为收款人并附有保证书交承兑公司融通资金的一种汇票。

accommodation bill of lading

空头提单 承运人在收到拟装运的货物之前,应托运人的请求而签发的提单。目的是使托运人就即将到期的信用证签发汇票,或者在一特定会计期限作为销售入账。

accommodation endorsement

融通背书 为信誉较差的借款人所出具的票据背书担保,旨在使其得以在货币市场上出售,以融通资金。

accommodation note 融通票据

参见accommodation paper。

accommodation paper 融通票

据 由一方为另一方承兑或背书的直接承担到期付款责任的可转让流通的票据。它不是以商品交易为基础,而是专为融通资金一方签发的一种票据。它是由资信较高的商人或银行为资信较差的商人或银行签发的。资信较差的一方只由自己开立票据往往难以流通,因而要求资信较高的一方为其承兑或背书,借助资信较高一方的信誉,使其票据易于出售,以获得融通资金的便利。融通票据有商人签发商人承兑的、商人签发银行承兑的、银行签发银行承兑的票据。

accommodation party 融通票

据关系人 指在融通票据上加以承兑、背书的当事人。

account 账户 是会计系统中的元素,用来区分、连续记录并总括企业的经济业务活动,以提供有用信息。账户分为两大类:一类为资产负债表(balance sheet)账户,它包括资产、负债与所有者权益(owner's equity)三种账户;另一类为收益表(income state-

ment)账户,它包括收入与费用两种账户)。前者称为真账户(real accounts);后者称为虚账户(nominal accounts),因为它所反映的收入和费用金额最终要成为所有人权益账户余额的一部分。总之,账户是根据资金来源与运用、经营过程与成果进行分类的。

account account dealing 对账作业 指用于处理两个银行彼此之间同业往来账款的清算,不涉及第三者银行。

account balance 账户余额 指一个账户的结余数。资产类账户余额应为借方数减贷方数的差额。负债类账户余额应为贷方数减借方数的差额。资产或负债的共同性账户,如往来账户的结余数可能在借方,也可能在贷方。

account barter 记账易货 指贸易双方在各自银行开记账户,记录每笔易货的收支,到一定时间,以现汇或商品结清余额的一种易货贸易方式。

account book 会计账簿 简称账簿。指由一定格式和相互连缀的账页组成的,用以记载各项经营业务的簿册。

account classification 账户分类 对资金运用、资金来源、费用和收益,按其经济内容或用途所作的分类。对记载和总括各种经济业务的会计账户,可按不同的标准加以分类,最主要的是按照